

Bemerkungen

Pr = *Primo*; *Sec* = *Secondo*; *o* = *oberes System*;
u = *unteres System*; *T* = *Takt(e)*; *Zz* = *Zählzeit*

Zur Edition

Hauptquelle unserer Edition ist jeweils die bei Griegs Hauptverleger C. F. Peters erschienene und vom Komponisten autorisierte Erstausgabe der Suiten op. 46 und 55. Spätere Nachdrucke und Neuauflagen von Peters sind prinzipiell textgleich (abgesehen vom Wegfall des 5. Satzes in Opus 55, siehe *Vorwort*). Vergleichshalber wurden auch die frühen skandinavischen Ausgaben von Wilhelm Hansen konsultiert, die allerdings nicht auf den autographen Stichvorlagen beruhen (sondern offensichtlich auf den Ausgaben von Peters). Einige unbedeutende Abweichungen dürften daher auf das Verlagslektorat von Hansen oder Versehen des Stechers zurückgehen und werden nicht in den untenstehenden *Einzelbemerkungen* aufgeführt.

Wichtige Nebenquellen unserer Edition sind die jeweiligen Autographe. Sie dienen allesamt als Stichvorlagen für die Erstausgaben und stimmen mit diesen – abgesehen von einzelnen Details wie Staccatopunkten – durchweg überein. Leider ist im Fall der Suite Nr. 1 das Autograph der vierhändigen Fassung verschollen, sodass hier die Erstausgabe die einzige Quelle darstellt. In Einzelfällen lassen sich Feinheiten in der Positionierung der dynamischen Bezeichnungen aus dem Autograph übernehmen. Allerdings sind diese Einzeichnungen im Autograph häufig nicht ganz eindeutig, sodass grundsätzlich den im Notenstich der Erstausgabe vorge-

nommenen Vereinheitlichungen der Vorrang zu geben ist. Solche Abweichungen werden in den *Einzelbemerkungen* nicht angesprochen. Im Autograph nur versehentlich fehlende Zeichen (Staccatopunkte, Akzente usw.) werden ebenfalls nicht aufgelistet. Grundsätzlich verzichten wir auf die Vereinheitlichung unterschiedlicher Phrasierungen von Parallelstellen, wenn sich nicht zweifelsfrei erkennen lässt, welcher Lesart der Vorzug zu geben ist.

Runde Klammern kennzeichnen Hinzufügungen der Herausgeber, mit Ausnahme der im Original geklammerten Untertitel zu den Sätzen I und III von Opus 55. Kursiver Fingersatz, die Angaben *m. d.*, *m. g.* sowie das Zeichen [stammen von Grieg. Die Zeichen † und ‡ zur Aufteilung der Hände wurden von Einar Steen-Nøkleberg ergänzt.

Die Orchesterfassungen der beiden *Peer-Gynt-Suiten* wurden zum Vergleich herangezogen, bieten aber keine neuen Lesarten, die für die Klavierfassung von Bedeutung wären. Einzige Ausnahme sind die Metronomangaben der Suite Nr. 2, die wir gemäß der Orchesterpartitur angeben. Auf die früheren Fassungen der Klavierstücke innerhalb der Bühnenmusik (Opus 23), die zum Teil erheblich von Griegs späterer Überarbeitung für die *Peer-Gynt-Suiten* abweichen, kann im Rahmen dieser Edition nicht eingegangen werden.

Peer-Gynt-Suite Nr. 1 op. 46

Quellen

E Erstausgabe. Leipzig, C. F. Peters, Plattennummer 7191, erschienen 1888. 20 Seiten im Querformat, Noten S. 2–19. Titel: *Orchestersuite | aus der Musik zu „Peer Gynt“ | (Dramatische Dichtung von H. Ibsen) | zur Concertaufführung neu bearbeitet | von | EDVARD GRIEG | OP. 46. | für Pianoforte zu*

4 Händen | arrangirt vom | COMONISTEN | Eigentum des Verlegers. | LEIPZIG | C. F. PETERS. Verwendetes Exemplar: Bergen, Öffentliche Bibliothek, Griegsamlingen, Signatur 0244755.

E_N Nachdruck der Erstausgabe. Plattennummer wie E, erschienen ca. 1905. Titel: *Erste | Orchestersuite | aus der Musik zu „Peer Gynt“ | (Dramatische Dichtung von H. Ibsen) | zur Konzertaufführung neu bearbeitet | von | EDVARD GRIEG | OP. 46. | für Pianoforte zu 4 Händen | arrangiert vom | KOMPONISTEN | Ausführungsrecht vorbehalten. | Eigentum des Verlegers. | LEIPZIG | C. F. PETERS.* Verwendete Exemplare: München, Stadtbibliothek, Signatur 9550501300; München, Bayerische Staatsbibliothek, Signatur 4 Mus.pr. 66630/3 (Titel ohne Angabe *Aufführungsrecht vorbehalten.*).

AG_H Neuausgabe. Kopenhagen, Wilhelm Hansen, Plattennummer 11119, erschienen 1892. 22 Seiten im Hochformat, Noten S. 2–21. Titel: *Orkestersuite | af | Musik til „Peer Gynt“ | af | EDVARD GRIEG. | Op.46. | For Pianoforte 2-hdg. og 4-hdg. | af | KOMPONISTEN.* [unten:] *Forlæggerens Ejendom for de skandinaviske Lande. | KJØBENHAVN. | Wilhelm Hansen, Musik-Forlag.* Verwendetes Exemplar: Bergen, Öffentliche Bibliothek, Griegsamlingen, Signatur 0244738.

Einzelbemerkungen

I Morgenstimmung

52 Sec u: In E 1. * bereits auf Zz 2 und 2. 3 auf Zz 3; sicher Versehen des Stechers; vgl. Pedalangaben in Pr.

74 Sec u: In E * erst auf Zz 4; sicher Versehen des Stechers; vgl. Pedalangabe in Pr.

79, 84: *più tranquillo* und *poco rit.* ergänzt gemäß Orchesterfassung.

II Åses Tod

31 Pr: < beginnt in E erst auf Zz 2; vgl. aber T 31 Sec.

III Anitras Tanz

47 Pr o: In E 1. Akkord irrtümlich mit *ges*² statt *g*²; in E_N, AG_H korrigiert.

79 Sec o: In E mit Staccatopunkt zu 1. Hauptnote; vgl. aber T 78 Pr o.

101 Pr o: In E ohne Staccatopunkt zu 1. Hauptnote; vgl. aber T 101 Sec o sowie T 35 Pr o und T 35 Sec o.

IV In der Halle des Bergkönigs

70 Pr o: In den Quellen irrtümlich > auch zu vorletztem Akkord, vgl. aber T 64; getilgt.

77 Pr u: In E § irrtümlich bereits zur 4. Note; vgl. aber T 77 Sec u.

Peer-Gynt-Suite Nr. 2 op. 55

Quellen

A₁ Autograph der vier Sätze *Der Brautraub*, *Tanz der Bergkönigstochter*, *Peer Gynts Heimkehr* und *Solvejgs Lied* in der Fassung für Klavier zu vier Händen. Reinschrift in Tinte mit Verlagsvermerken und Stecher-Eintragungen, Stichvorlage für E (siehe unten). Bergen, Öffentliche Bibliothek, Griegsamlingen, Signatur bm.op.55/78449. Titelseite und 24 beschriebene Notenseiten, paginiert als S. 2–25. Autographertitel: *Zweite Orchestersuite | aus der Musik zu „Per [sic] Gynt“ | (Dramatische Dichtung von Henrik Ibsen) | von | Edvard Grieg | op. 55. | Kla-*

vierauszug zu 4 Händen. Auf letzter Notenseite Datierung des Verlags: 10/12/91.

A₂ Autograph des Satzes *Arabischer Tanz* in der Fassung für Klavier zu vier Händen. Reinschrift in Tinte mit Verlagsvermerken und Stecher-Eintragungen, Stichvorlage für E (siehe unten). Bergen, Öffentliche Bibliothek, Griegsamlingen, Signatur bm.op.55.2/83355. Elf beschriebene Notenseiten, durchgehend paginiert. Auf 1. Seite Kopftitel: *II | Arabischer Tanz. | Danse Arabe*.

E Erstaussage, fünfsätzig Fassung (siehe *Vorwort*). Leipzig, C. F. Peters, Plattennummer 7674, erschienen Januar 1893. 36 Seiten im Querformat, Noten S. 2–35. Titel: *Zweite | Orchestersuite | aus der Musik zu „Peer Gynt“ | (Dramatische Dichtung von H. Ibsen) | zur Concertaufführung neu bearbeitet | von | EDVARD GRIEG | OP. 55. | für Pianoforte zu 4 Händen | arrangiert vom | COMPONISTEN | Eigentum des Verlegers. | LEIPZIG | C. F. PETERS*. Verwendetes Exemplar: Bergen, Öffentliche Bibliothek, Griegsamlingen, Signatur 0245325.

E_N Revidierter Nachdruck der Erstaussage, viersätzig Fassung (siehe *Vorwort*). Leipzig, C. F. Peters, erschienen März 1893. Plattennummer und Titel wie E. 32 Seiten im Querformat, Noten S. 2–31. Verwendetes Exemplar: München, Bayerische Staatsbibliothek, Signatur 4 Mus.pr. 66630/4 (spätere Auflage von ca. 1897, auf Titelblatt mit Zusatz 7674).

AG_H Neuauflage der viersätzig Fassung. Kopenhagen, Wilhelm Hansen, Plattennummer 11273, erschienen 1893. 32 Seiten im Hochformat, Noten S. 2–31. Titel: *2^{DEEN} | Orchestersuite | af | Musiken til „Peer Gynt“ | af | EDVARD GRIEG. | Op.55. | For Pianoforte*

2-hdg. og 4-hdg. | af | KOMPONISTEN. [unten:] *Forlæggerens Eiendom for de skandinaviske Lande. | KJOBENHAVN. | Wilhelm Hansen, Musik-Forlag*. Verwendetes Exemplar: Bergen, Öffentliche Bibliothek, Griegsamlingen, Signatur 0245646.

Einzelbemerkungen

I Der Brautraub

23, 25, 27, 29 Pr/Sec: In A₁ ohne < .

58–61 Sec o: Legatobögen ergänzt analog T 54–57.

78 Sec: *fz* gemäß A₁, in E irrtümlich *f*; vgl. aber T 71 und Pr.

II Arabischer Tanz

In A₂ sind T 99–130 nicht ausgeschrieben; Grieg verweist auf T 13–44.

13 f. Sec o: Bogenbeginn gemäß A₂; in E irrtümlich bereits eine Note früher; vgl. aber T 15 f., 17 f.

15 Sec u: Staccatopunkt zu letzter Note gemäß A₂.

38–41 Sec u: In A₂ jeweils auf Zz 2 zwei Achtel-Akkorde *G*₁/*G* statt $\frac{3}{4}$ (wie in T 36 Zz 2), vermutlich von Grieg in der Korrekturfahne gestrichen.

46 Pr o: Letzte Note *h*¹ gemäß A₂; in E irrtümlich *a*¹.

65 Sec o: In E irrtümlich Staccatopunkt auf 4. Note, getilgt gemäß A₂; vgl. T 65 Pr o.

68 Sec u: > zu 1. Akkord gemäß A₂.

103 Pr u: Staccatopunkt und Bogenbeginn Zz 4 gemäß A₂; in E beginnt Bogen 1 Note früher; vgl. aber Pr o und Sec o.

III Peer Gynts Heimkehr

38 Pr u: In E, A₁ irrtümlich Staccatopunkt zu 1. *g*¹; getilgt analog T 40 usw.

67 Sec o: In A₁, E > auch zu 1. Note, sicher Versehen, vgl. T 25, 71; getilgt.

106 Pr: Ende < gemäß A₁; in E eine Zz länger.

IV Solvejgs Lied

20 Pr o: In A₁ ohne \succ .

23 Sec o: In A₁ ohne \succ .

41 f. Pr o: In A₁ Position der Dynamik abweichend;

\leftarrow zu T 41 Zz 4 und \rightarrow zu T 42 Zz 1; vgl.

aber T 10 f.

56 Sec o: > zu 1. Akkord gemäß A₁.

56–67 Pr u: Pedalangaben ergänzt gemäß A₁; vgl.

Sec.

Anhang

Tanz der Bergkönigstochter

Dieser Satz ist in der vom Komponisten autorisierten Form von Opus 55 nicht mehr enthalten (siehe *Vorwort*).

72–76 Pr: In A₁ fehlen alle Akzente.

München · Oslo, Herbst 2015

Ernst-Günter Heinemann · Einar Steen-Nøkleberg

Comments

Pr = *Primo*; *Sec* = *Secondo*; *u* = *upper staff*;

l = *lower staff*; *M* = *measure(s)*

About this edition

The primary source for our edition is in each case the authorised first edition of the Suites op. 46 and 55 issued by Grieg's principal publisher, C. F. Peters. Later reprints and new editions by Peters are, in principle, textually identical (except for the deletion of the fifth movement in op. 55; see the *Preface*). We have also consulted, for the sake of comparison, the early Scandinavian editions by Wilhelm Hansen, which, however, were not based on the autograph engraver's copies (but obviously on the editions by Peters). Several insignificant divergences can probably be traced back to editorial interventions at Hansen's, or to errors by the engraver, and are not listed in the *Individual comments* below.

The respective autographs are important secondary sources for our edition. They all served as engraver's copies for the first editions and are entirely consistent with them, except for particular details such as staccato dots. In the case of Suite no. 1, the autograph of the four-hand version has unfortunately been lost, so that the first edition represents the only source here. In individual instances, fine details concerning the positioning of the dynamic markings have been adopted from the autograph. However, these entries in the autograph are frequently not completely clear, so that, as a matter of principle, we give priority to notational consistencies within the first editions. Such divergences are

not mentioned in the *Individual comments*. Signs inadvertently missing from the autograph (staccato dots, accents, etc.) are likewise not listed. As a rule, we do not standardise variant phrasing between parallel passages if it is not absolutely certain which reading should be given priority.

Parentheses indicate editorial additions, with the exception of the subtitles of op. 55 movements I and III, which are in parentheses in the original. Fingerings in italics, the markings *m. d.*, *m. g.* and the [sign stem from Grieg. The signs \lceil and \lfloor showing distribution between the hands have been added by Einar Steen-Nøkleberg.

The orchestral versions of the two *Peer Gynt Suites* were consulted for the sake of comparison, but do not offer relevant new readings for the piano versions. The only exceptions are the metronome markings of Suite no. 2; we use those of the orchestral score. Not dealt with in this edition are the earlier versions of the piano pieces within the incidental music (op. 23), which sometimes vary substantially from Grieg's later revision of the *Peer Gynt Suites*.

Peer Gynt Suite no. 1 op. 46

Sources

F First edition. Leipzig, C. F. Peters, plate number 7191, published 1888. 20 pages in landscape format, music on pp. 2–19. Title: *Orchestersuite | aus der Musik zu "Peer Gynt" | (Dramatische Dichtung von H. Ibsen) | zur Concertaufführung neu bearbeitet | von | EDVARD GRIEG | OP. 46. | für Pianoforte zu 4 Händen | arrangirt vom | COM-
PONISTEN | Eigentum des Verlegers. | LEIPZIG | C. F. PETERS*. Copy consulted: Bergen, Offentlige Bibliotek, Griegsamlingen, shelfmark 0244755.

- F_R** Reprint of the first edition. Plate number as in F, published ca. 1905. Title: *Erste | Orchestersuite | aus der Musik zu "Peer Gynt" | (Dramatische Dichtung von H. Ibsen) | zur Konzertaufführung neu bearbeitet | von | EDVARD GRIEG | OP. 46. | für Pianoforte zu 4 Händen | arrangiert vom | KOMPONISTEN | Aufführungsrecht vorbehalten. | Eigentum des Verlegers. | LEIPZIG | C. F. PETERS.* Copies consulted: Munich, Stadtbibliothek, shelfmark 9550501300; Munich, Bayerische Staatsbibliothek, shelfmark 4 Mus.pr. 66630/3 (title page lacks indication *Aufführungsrecht vorbehalten.*).
- ED_H** New edition. Copenhagen, Wilhelm Hansen, plate number 11119, published 1892. 22 pages in upright format, music on pp. 2–21. Title: *Orkestersuite | af | Musikten til "Peer Gynt" | af | EDVARD GRIEG. | Op.46. | For Pianoforte 2-hdg. og 4-hdg. | af | KOMPONISTEN.* [bottom:] *Forlæggerens Ejendom for de skandinaviske Lande. | KJOBENHAVN. | Wilhelm Hansen, Musik-Forlag.* Copy consulted: Bergen, Offentlige Bibliotek, Griegsamlingen, shelfmark 0244738.

Individual comments

I Morning Mood

- 52 Sec I: F has 1st * already on beat 2, and 2nd § on beat 3, certainly an engraving error; cf. pedal markings in Pr.
- 74 Sec I: F does not have 1st * until beat 4, certainly an engraving error; cf. pedal markings in Pr.
- 79, 84: *più tranquillo* und *poco rit.* added in accordance with the orchestral version.

II The Death of Åse

- 31 Pr: < begins in F only on beat 2; but cf. M 31 Sec.

III Anitra's Dance

- 47 Pr u: 1st chord in F erroneously has g^b2 instead of g^2 ; corrected in F_R, ED_H.
- 79 Sec u: F has staccato dot on 1st main note; but cf. M 78 Pr u.
- 101 Pr u: F lacks staccato dot on 1st main note; but cf. M 101 Sec u as well as M 35 Pr u and M 35 Sec u.

IV In the Hall of the Mountain King

- 70 Pr u: All sources erroneously have > also on penultimate chord; but cf. M 64. Deleted.
- 77 Pr l: F has § erroneously already on 4th note; but cf. M 77 Sec I.

Peer Gynt Suite no. 2 op. 55

Sources

- A₁** Autograph of the four movements *The Abduction of the Bride, Dance of the Mountain King's Daughter, Peer Gynt's Return Home* and *Solvejg's Song* in the version for piano four-hands. Fair copy in ink with publisher's notes and engraver's layout markings, the engraver's copy for F (see below). Bergen, Offentlige Bibliotek, Griegsamlingen, shelfmark bm.op.55/78449. Title page and 24 written pages of music, numbered as pp. 2–25. Autograph title: *Zweite Orchestersuite | aus der Musik zu "Per [sic] Gynt" | (Dramatische Dichtung von Henrik Ibsen) | von | Edvard Grieg | op. 55. | Klavierauszug zu 4 Händen.* Dated by the publisher on the last page of music: 10/12/91.

- A₂** Autograph of the movement *Arabian Dance* in the version for piano four-hands. Fair copy in ink with publisher's notes and engraver's layout markings, the engraver's copy for F (see below). Bergen, Offentlige Bibliotek, Griegsamlingen, shelfmark bm.op.55.2/83355. 11 written pages of music, numbered consecutively. Head title on page 1: *II | Arabischer Tanz. | Danse Arabe.*
- F** First edition, five-movement version (see *Preface*). Leipzig, C. F. Peters, plate number 7674, published January 1893. 36 pages in landscape format, music on pages pp. 2–35. Title: *Zweite | Orchestersuite | aus der Musik zu "Peer Gynt" | (Dramatische Dichtung von H. Ibsen) | zur Concertaufführung neu bearbeitet | von | EDVARD GRIEG | OP. 55. | für Pianoforte zu 4 Händen | arrangirt vom | COMPONISTEN | Eigentum des Verlegers. | LEIPZIG | C. F. PETERS.* Copy consulted: Bergen, Offentlige Bibliotek, Griegsamlingen, shelfmark 0245325.
- F_R** Revised reprint of the first edition, four-movement version (see *Preface*). Leipzig, C. F. Peters, published March 1893. Plate number and title as in F. 32 pages in landscape format, music on pp. 2–31. Copy consulted: Munich, Bayerische Staatsbibliothek, shelfmark 4 Mus.pr. 66630/4 (a later issue from ca. 1897, with 7674. added on the title page).
- ED_H** New edition of the four-movement version. Copenhagen, Wilhelm Hansen, plate number 11273, published 1893. 32 pages in upright format, music on pp. 2–31. Title: *2^{DE} | Orkestersuite | af | Musikten til "Peer Gynt" | af | EDVARD GRIEG. | Op.55. | For Piano-forte 2-hdg. og 4-hdg. | af | KOMPONISTEN.*

[bottom:] *Forlæggerens Eiendom for de skandinaviske Lande.* | *KJØBENHAVN.* | *Wilhelm Hansen, Musik-Forlag.* Copy consulted: Bergen, Offentlige Bibliotek, Griegsamlingen, shelfmark 0245646.

Individual comments

I The Abduction of the Bride

23, 25, 27, 29 Pr/Sec: A₁ lacks \llcorner .

58–61 Sec u: Slurs added by analogy with M 54–57.

78 Sec: *fz* in accordance with A₁. F erroneously has *f*; but cf. M 71 and Pr.

II Arabian Dance

M 99–130 are not written out in A₂; Grieg instead cross-refers to M 13–44.

13 f. Sec u: Slur begins in accordance with A₂; in F erroneously starts one note earlier; but cf. M 15 f., 17 f.

15 Sec l: Staccato dot on the last note in accordance with A₂.

38–41 Sec l: A₂ has two eighth-note chords *G*₁/*G* instead of \sharp on beat 2 of each measure here (as in M 36 beat 2); presumably deleted by Grieg in the printed proofs.

46 Pr u: Last note *b*¹ in accordance with A₂; F erroneously has *a*¹.

65 Sec u: F erroneously has staccato dot on 4th note; we have deleted in accordance with A₂; cf. M 65 Pr u.

68 Sec l: > on 1st chord in accordance with A₂.

103 Pr l: Staccato dot and begin of slur on beat 4 in accordance with A₂. In F the slur begins one note earlier; but cf. Pr u and Sec u.

III Peer Gynt's Return Home

38 Pr l: F and A₁ erroneously have staccato dot on 1st *g*¹; deleted by analogy with M 40 etc.

67 Sec u: A₁, F have > also on 1st note, surely in error, cf. M 25, 71; deleted.

106 Pr: End of the \llcorner in accordance with A₁; it is one beat longer in F.

IV Solvejg's Song

20 Pr u: A₁ lacks \gg .

23 Sec u: A₁ lacks \gg .

41 f. Pr u: In A₁ the position of the dynamic mark differs, with \llcorner in M 41 on beat 4 and \gg in M 42 on beat 1; but cf. M 10 f.

56 Sec u: > on 1st chord in accordance with A₁.

56–67 Pr l: Pedal markings added in accordance with A₁; cf. Sec.

Appendix

Dance of the Mountain King's Daughter

This movement is no longer part of the version of op. 55 authorised by the composer (see the *Preface*).

72–76 Pr: A₁ lacks all accents.

Munich · Oslo, autumn 2015

Ernst-Günter Heinemann · Einar Steen-Nøkleberg